

# **Matthew 27:32-49**

Literal Translation  
Greek/English Interlinear  
Overall Diagram

## **Matthew 27:1-49**

### Literal English Translation

## **Matthew 26-27**

### **The Crucifixion of Christ**

#### **Matthew 26**

#### **The Preparation of the Crucifixion**

#### **Matthew 27**

#### **The Portrayal of the Crucifixion**

#### **Matthew 27:1-2**

#### **The Prosecution of Jesus before Pilate**

Matthew 27:1-2

#### **The Circumstances**

**1) And when early morning had come, all the chief priests and the elders of the people took counsel together against Jesus, so as to put Him to death.**

**2) And having bound Him, they led *Him* away and delivered Him over to Pontius Pilate the governor.**

#### **Matthew 27:3-10**

#### **The Profession of Judas**

Matthew 27:3-5

#### **The Conduct of Judas**

**3) Then Judas, the one delivering Him over, when he saw that He was condemned, having regretted, he returned the thirty pieces of silver to the chief priests and the elders,**

**4) saying, I sinned, having delivered over innocent blood. But they said, What *is it* to us? You yourself will see *to it*.**

**5) And having thrown down the silver pieces in the temple, he left. And having gone away he hanged himself.**

## **Matthew 27:1-49**

### Literal English Translation

Matthew 27:6-8

#### The Counsel of the Chief Priests

**6) And the chief priests having taken the pieces of silver, said, It is not lawful to put them into the treasury, since it is *the* price of blood.**

**7) And having taken counsel, they bought from them the field of the potter, for burial for the strangers.**

**8) On account of which that field was called Field of Blood until today.**

Matthew 27:9-10

#### The Conclusion

**9) Then was fulfilled that which had been spoken through Jeremiah the prophet, saying, And I took the thirty pieces of silver, the price of the One who had been priced, on whom they set a price on from the sons of Israel,**

**10) and gave them for the field of the potter, according as the Lord directed me.**

**Matthew 27:11-14**

#### The Probing of Jesus by Pilate

Matthew 27:11-14

#### The Confidence of Jesus

**11) And Jesus stood before the governor. And the governor questioned Him, saying, Are You yourself the King of the Jews? And Jesus said to him, You yourself are saying *it*.**

**12) And while He was being accused by the chief priests and the elders, He answered not one thing.**

## **Matthew 27:1-49**

### Literal English Translation

**13) Then Pilate says to Him, Do You not hear how many things they are testifying against You?**

**14) And He did not answer him, to not even one word, so that the governor marveled exceedingly.**

### **Matthew 27:15-26**

#### **The Prisoner Barrabas Released**

Matthew 27:15-16  
The Circumstances

**15) Now according to a feast, the governor was accustomed to release one prisoner to the crowd, whom they were desiring.**

**16) And they had then a notable prisoner being called Barabbas.**

Matthew 27:17-26  
The Choice of the People

**17) Therefore they having been assembled, Pilate said to them, Whom do you desire I should release to you, Barabbas, or Jesus the One being called Christ?**

**18) For he had known they gave Him over on account of envy.**

**19) But while he was sitting upon the judgment seat, his wife sent to him, saying, Let nothing *be* to you and that just Man. For I have suffered many things today according to a dream on account of Him.**

**20) But the chief priests and the elders persuaded the crowds, in order that they should ask for Barabbas, and they should destroy Jesus.**

## **Matthew 27:1-49**

### Literal English Translation

**21) And having answered, the governor said to them, Which do you desire from the two, that I should release to you? And they said, Barabbas.**

**22) Pilate said to them, What therefore should I do with Jesus the One being called Christ? They all say to him, Let *Him* be Crucified!**

**23) But the governor said, For what evil did He do? But they were crying out more, saying, Let *Him* be Crucified!**

**24) And when he saw that nothing is prevailing, but rather it is becoming *a* riot, having taken water, Pilate washed *his* hands before the crowd, saying, I am innocent of the blood of this just Man; you yourselves will see *to it*.**

**25) And having answered, all the people said, His blood *be* upon us and upon our children.**

**26) Then he released Barabbas to them. But having scourged Jesus, he delivered *Him* over in order that He might be crucified.**

### **Matthew 27:27-31**

#### **The Persecution of Jesus**

Matthew 27:27-31  
The Conduct of the Soldiers

**27) Then the soldiers of the governor having taken Jesus into the praetorium, gathered the whole cohort against Him.**

**28) And having stripped Him, they put around Him *a* scarlet robe.**

## **Matthew 27:1-49**

### Literal English Translation

**29) And having woven *a* crown of thorns, they placed *it* upon His head, and *a* reed on His right *hand*. And having bowed the knees before Him, they were mocking Him, saying, Hail, King of the Jews.**

**30) And having spit at Him, they took the reed and were striking at His head.**

**31) And when they mocked Him, they stripped off His robe, and they put His garments on Him and led Him away for to be crucified.**

### **Matthew 27:32-44**

#### **The Process of the Crucifixion**

Matthew 27:32-33

The Circumstances

**32) And while going out, they found a man, a Cyrenean, Simon by name. They compelled this one, in order that he should bear His cross.**

**33) And having come into a place called Golgotha, which is called, Place of a Skull,**

Matthew 27:34-44

The Conduct at the Cross

**34) they gave Him vinegar mingled with gall to drink. And having tasted, He was not desiring to drink.**

**35) And having crucified Him, they divided His clothing, casting *a* lot, in order that might be fulfilled that which had been spoken by the prophet, “They divided My clothing *among* themselves, and they cast *a* lot over My clothing.”**

**36) And sitting down, they were guarding Him there.**

## **Matthew 27:1-49**

### Literal English Translation

**37) And they put up over His head His accusation having been written: THIS IS JESUS, THE KING OF THE JEWS.**

**38) Then two robbers are being crucified with Him, one off of *the* right, and one off of *the* left.**

**39) But the ones passing by were blaspheming Him, shaking their heads,**

**40) and saying, *You* the One destroying the temple and building *it* in three days, save Yourself. If You are the Son of God, come down from the cross.**

**41) And in like manner also, the chief priests mocking with the scribes and elders, were saying,**

**42) He saved others; Himself He is not able to save. If He is *the* King of Israel, let Him come down now from the cross, and we will believe Him.**

**43) He has trusted upon God. Let Him deliver Him now, if He desires Him. For He said, I am Son of God.**

**44) And the same thing also the robbers who had been crucified with Him reproached Him.**

## **Matthew 27:45-49**

### **The Parting Words of Jesus**

Matthew 27:45-49

The Communication with the Father

**45) Now from *the* sixth hour *there* became darkness over all the land until *the* ninth hour.**

## **Matthew 27:1-49**

### Literal English Translation

**46 And about the ninth hour, Jesus cried out with a great voice, saying, Eli, Eli, lama sabachthani; that is, “My God, My God, why did You forsake Me?”**

**47) And some of the ones who had been standing there, having heard, were saying, that This One is calling Elijah.**

**48 And immediately, one of them having run and having taken a sponge, and having filled *it* with vinegar, and having put *it* on *a* reed, was giving Him to drink.**

**49) But the rest were saying, Let be; we should see if Elijah comes saving Him.**



## Matthew 27:32-49

### Greek English Interlinear

- 32) Ἐξερχόμενοι δὲ εὗρον ἄνθρωπον Κυρηναῖον, ὀνόματι Σίμονα·  
While going out and they found man Cyrenean, by name Simon;  
τοῦτον ἠγγάρευσαν ἵνα ἄρῃ τὸν σταυρὸν αὐτοῦ.  
this they compelled in order that he might carry the cross of Him.
- 33) καὶ ἐλθόντες εἰς τόπον λεγόμενον Γολγοθᾶ, ὅς (ὃ) ἐστι(ν)  
and having come into place being called Golgotha, which (which) is  
(Κρανίου Τόπος) λεγόμενος [κρανίου τόπος],  
(of Skull Place) being called [of skull place],
- 34) ἔδωκαν αὐτῷ πιεῖν ὄξος (οἶνον) μετὰ χολῆς μεμιγμένον·  
they gave to Him to drink vinegar (wine) with gall having been mingled;  
καὶ γευσάμενος οὐκ ἤθελε (ἠθέλησεν) πιεῖν.  
and having tasted not He was desiring (He desired) to drink.
- 35) σταυρώσαντες δὲ αὐτὸν, διεμερίσαντο τὰ ἱμάτια αὐτοῦ,  
having crucified and Him, they divided the garments of Him,  
βάλλοντες κλῆρον· [ἵνα πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν ὑπὸ  
casting lot; [in order that might be fulfilled the having been spoken by  
τοῦ προφήτου, Διεμερίσαντο τὰ ἱμάτιά μου ἑαυτοῖς, καὶ  
the prophet, They divided the garments of Me among themselves, and  
ἐπὶ τὸν ἱματισμὸν μου ἔβαλον κλῆρον.]  
upon the clothes of Me they cast lot.]
- 36) καὶ καθήμενοι ἐτήρουν αὐτὸν ἐκεῖ.  
and sitting down they were guarding Him there.
- 37) καὶ ἐπέθηκαν ἐπάνω τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ τὴν αἰτίαν αὐτοῦ  
and they put up over the head of Him the accusation of Him  
γεγραμμένην, Οὗτος ἐστὶν Ἰησοῦς ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων.  
having been written, This is Jesus the king the of Jews.

## Matthew 27:32-49

### Greek English Interlinear

- 38) τότε σταυροῦνται σὺν αὐτῷ δύο λησταί, εἷς ἐκ δεξιῶν καὶ  
then are being crucified with Him two robbers, one off of right and  
εἷς ἐξ εὐωνύμων.  
one off of left.
- 39) οἱ δὲ παραπορευόμενοι ἐβλασφήμουν αὐτὸν, κινοῦντες τὰς  
the ones but passing by were blaspheming Him, shaking the  
κεφαλὰς αὐτῶν,  
heads of them,
- 40) καὶ λέγοντες, Ὁ καταλύων τὸν ναὸν καὶ ἐν τρισὶν ἡμέραις  
and saying, The One destroying the temple and in three days  
οἰκοδομῶν, σῶσον σεαυτόν· εἰ υἱὸς εἶ τοῦ Θεοῦ, (καὶ)  
building, save yourself. if son you are the of God, (and)  
κατάβηθι ἀπὸ τοῦ σταυροῦ.  
come down from the cross.
- 41) ὁμοίως [δὲ] καὶ οἱ ἀρχιερεῖς ἐμπαίζοντες μετὰ τῶν  
in like manner [and] also the chief priests mocking with the  
γραμματέων καὶ πρεσβυτέρων ἔλεγον,  
scribes and elders were saying,
- 42) Ἄλλους ἔσωσεν, ἑαυτὸν οὐ δύναται σῶσαι. [εἰ] βασιλεὺς Ἰσραὴλ  
Others He saved, Himself not He is able to save. [if] king of Israel  
ἐστι(ν), καταβάτω νῦν ἀπὸ τοῦ σταυροῦ, καὶ πιστεύσομεν  
He is, let him come down now from the cross, and we will believe  
(ἐπ' αὐτόν) αὐτῷ.  
(upon Him) Him.

## Matthew 27:32-49

### Greek English Interlinear

- 43) πέποιθεν ἐπὶ τὸν Θεόν· ῥυσάσθω νῦν [αὐτόν,] εἰ θέλει  
He has trusted upon the God; let Him deliver now [Him,] if He wants  
αὐτόν. εἶπε(ν) γὰρ ὅτι Θεοῦ εἰμι υἱός.  
Him. He said for, that of God I am Son.
- 44) τὸ δ' αὐτὸ καὶ οἱ λησταὶ οἱ συσταυρωθέντες  
the and same thing also the robbers the ones having been crucified together  
(σὺν) αὐτῷ ὠνειδίζον αὐτῷ. (αὐτόν)  
(with) Him reproached Him. (Him)
- 45) Ἐκ τῆς ἕκτης ὥρας σκότος ἐγένετο ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν ἕως  
From now sixth hour darkness became over all the land until  
ἕκτης ὥρας· (ἕκτης)  
hour ninth; (ninth)
- 46) περὶ δὲ τὴν ἕκτην (ἕκτην) ὥραν ἀνεβόησεν ὁ Ἰησοῦς  
about and the ninth (ninth) hour cried out the Jesus  
φωνῇ μεγάλῃ, λέγων, Ἐλὶ, Ἐλὶ λαμὰ (λεμα) σαβαχθανι; τοῦτ'  
with voice great, saying, Eli, Eli, lama (lema) sabachthani? that  
ἔστι(ν), Θεέ μου, Θεέ μου, ἵνατί με ἐγκατέλιπες;  
is, God of Me, God of Me, why Me You forsook?
- 47) τινὲς δὲ τῶν ἐκεῖ ἐστώτων (ἐστηκότων) ἀκούσαντες  
some and of the ones there having stood (having stood) having heard  
ἔλεγον ὅτι Ἠλίαν φωνεῖ οὗτος.  
were saying that Elijah calls this One.
- 48) καὶ εὐθέως δραμὼν εἰς ἓξ αὐτῶν, καὶ λαβὼν σπόγγον,  
and immediately having run one of them and having taken sponge,  
πλήσας τε ὄξους, καὶ περιθεὶς καλάμῳ, ἐπότιζεν αὐτόν.  
having filled and vinegar, and having put on reed, was giving to drink Him.

**Matthew 27:32-49**  
Greek English Interlinear

- 49) οἱ δὲ λοιποὶ ἔλεγον, Ἄφες ἴδωμεν εἰ ἔρχεται Ἡλίας  
the but rest were saying, Let be we should see if comes Elijah  
  
σώσων αὐτόν.  
saving Him.